

## 入校輔導紀錄表

縣市/學校名稱：新竹縣北埔鄉北埔國民小學	時間：110年12月29日 13時30分至15時30分
輔導委員：王力億教授	紀錄者職稱/姓名：黃淑敏
夥伴學校成員： 雙語藝起來精進學習社群：李憶菱（召集人）、彭建平、李珮嘉、謝戎嘉、黃淑敏、周倩郁、鄭傑文、羅淑英、羅允琦 藝載北埔精進學習社群：廖瑋寧（召集人）、廖瑋寧、李勝吉、吳俊棋、林慧芳、陳冠宇、郭琬琳、羅婉綸、林怡君、王曉琪、徐新雅、黃明儀	
輔導方式： <input checked="" type="checkbox"/> 入校輔導（線上） <input type="checkbox"/> 線上諮詢 <input type="checkbox"/> 增能課程/活動 <input type="checkbox"/> 公開觀課 <input type="checkbox"/> 入校訪視（含觀課）	
<b>到校活動說明</b>	
（請簡要敘述活動目標、活動流程與活動成果等。） 一、活動目標:藉由專家入校，輔導全校教師對於雙語教育的推展和實際運作能更有方向和策略。 二、活動流程: （一）第一次線上輔導後的雙語計畫執行上有無碰到困難或疑問。 （二）訪視後的雙語計畫執行有無任何疑問可提出。 （三）其餘與雙語計畫相關之問題。 三、活動成果 （一）藉由教授的說明，讓老師能更清楚的了解本土雙語教育模式-學校藉由部分領域或科目課程的雙語教學，營造出真實的語言情境，並以符合學生能力及學習目標來安排教學活動。 （二）研習後，教師對於雙語教育的內容有較清楚的認識，對於雙語教學的操作更有自信心，也願意共同投入置雙語教育的教學模式中。	
<b>學校雙語發展狀況</b>	
一、雙語教育計畫 （一）部分科目： 1.藝術課程（視覺、音樂，每週三節） 2.校訂課程（綜合領域，每週一節） （二）參與教師：全校 1-6 年級授課教師(22 位) （三）課程內容： 1.校訂課程：兩大主題 （1）客庄藝起來（課程目標：體驗學習在地客家米食、茶文化及歷史文學，涵養家鄉認同情感，培養專長才藝。） （2）異國展新藝（課程目標：透過他國不同的主食、茶文化及歷史藝術，體驗探究跨域文化，進而拓展國際觀並培育多元才藝。） 2.藝術課程：基本上整合校訂課程實施 （1）低年級（點、音符）：以米為元素的創作及藝術學習，包含米勒藝術家介紹、米拼貼	

等，音樂課以音符為主軸。

(2)中年級（線、節奏）：以茶為元素的創作及藝術學習，透過水墨等媒材，進行藝術探究。音樂課以節奏為主軸。

(3)高年級（面、旋律）：以文字為元素的創作及藝術學習，透過版畫、複合媒材進行藝術探究，音樂課以旋律為主軸。

## 二、學校師資狀況

北埔教師今年大約有 1/4 的異動，但 3/4 的教師在上一個學年已經都有進入雙語教學的準備（例如閱讀 CLIL、雙語教育的相關書籍資料、組成社群、心理調適等等），學校也成立藝術社群及校訂課程的社群。

## 三、學校環境整備狀況

(一)教室牌、標語等已經建置雙語，其餘學習環境尚在進行中。

(二)行政英語廣播已在進行中，學生英語廣播已經實施半年。

(三)課室英語於開學後第二週已逐班實施。

(四)社群活動已開始共備課程。

## 計畫團隊回饋

（請紀錄活動中老師們的提問與主持人的建議，亦可以用 QA 的方式呈現，每一個建議都要加標號並下標題。）

### 一、雙語教育推動

問：學校推動校本課程的雙語計畫課程，在設計單元學習單時想呈現雙語的語言表現以及學科內容的成果，應該如何做比較好？

答：設計課程時應回扣素養指標，希望學生能學習到的素養能力，英語的表現成果不放入除非有教英文，不然不能放入英文或考學生的英文能力，應該評估的是學生要學習的學科內容。

問：請教客家文化校訂課程的雙語課程的相關經驗？

答：北區目前沒有學校是用校本課程融入雙語的課程，雖然部份老師不是客家人操作不熟悉的課程內容，但不用擔心英語融入的問題，因為至少在第一階段是課室英語，是可以進行且非常實用。校訂課程完全是採取自編而且跨領域的，故思考英語的融入時應該有很大的空間，設計課程時扣住素養指標或核心能力，再把英語融入，用雙語操作校本課程應該不難，因為第一步都是跨領域跨課程的課室英語的推動，所以都是很容易可以操作，請務必一定要來參加相關的研習，而且要請上課老師回來分享，才知道如何完成表件。

問：美勞雙語教學部份，已開始進行美勞用具英語化，不知課程是否要針對同一對象或換年段？

答：肯定美勞科任進行的美勞教材用具的英語化，希望可以營造更多的雙創意情境，原則是越常用越常出現的美勞用具優先雙語化，讓學生有印象增加聽到看到的機會。

### 二、計畫所需繳交的成果教案相關問題

問：想確認參與計畫學校每學年或每學期所應繳交的教案數量？

答：針對國教署規定學校要繳交的教案數量與計畫團隊要求的數量不同部份，已反應給國教署承辦人員，若需要額外再交的成果部份，計畫團隊會給予支援，請老師不必擔心。

問：教案撰寫部份因 108 課綱素養導向教案格式與目前的雙語教案格式不同，目前教案格式是否有調整的彈性。

答：教案部分未要求寫詳案，增能課程後所有的雙語教師寫出的不會是詳案，請用計畫團隊提供





照片 3 說明：王教授說明雙語課程教案的撰寫已有安排相關增能課程，可以讓參與研習的老師回校後進行分享。



照片 4 說明：透過 Q&A，讓與會的老師們能解惑並更有信心的回到教學線場。

### 其他觀察記錄

(不包含於以上之觀察記錄。)

1. 教師願意將心中的疑慮提出來討論，很用心聆聽教授對於執行問題的回應。
2. 聽完教授的分享，提升老師們在雙語教學設計英語如何融入的部份能更有方向及自信心。

說明：

1. 本表請於活動結束後一週內上傳至本計畫網頁(<https://clseap.ccu.edu.tw/>)。
2. 請同時上傳所列 4 張照片原始檔，每張照片檔案至少 2MB 以上，請提供 JPEG 檔。
3. 文件命名格式：縣市/學校名稱\_西元年後二碼/日期\_(照片編號)，縣市名稱請用大寫，例如：臺南崇明國中\_210902.docx，照片命名格式範例：臺南崇明國中\_210902\_1.jpg。